



BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja obsługi | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

BATTERY SWITCH

MSW-BSI250A

MSW-BSI250B

MSW-BSI250C

MSW-BSI250D

INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

▪ Deutsch	3
▪ English	5
▪ Polski	7
▪ Česky	9
▪ Français	11
▪ Italiano	13
▪ Español	15

PRODUKTNAME	BATTERIESCHALTER
PRODUCT NAME	BATTERY SWITCH
NAZWA PRODUKTU	WŁĄCZNIK PRĄDU AKUMULATORA
NÁZEV VÝROBKU	PŘEPÍNAČ BATERIE
NOM DU PRODUIT	INTERRUPTEUR DE BATTERIES
NOME DEL PRODOTTO	INTERRUPTORE BATTERIA
NOMBRE DEL PRODUCTO	INTERRUPTOR DE BATERÍAS
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	MSW-BS1250A
MODEL VÝROBKU	MSW-BS1250B
MODÈLE	MSW-BS1250C
MODELLO	MSW-BS1250D
MODELO	
HERSTELLER	
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	UL. NOWY KISIELIN – INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	

TECHNISCHE DATEN

Parameter - Beschreibung	Parameter - Wert			
Produktname	Batterieschalter			
Modell	MSW-BS 1250A	MSW-BS 1250B	MSW-BS 1250C	MSW-BS 1250D
Abmessungen [mm]	68,5x 68,5x75	68x68x75		69x 69x67
Gewicht [kg]	0,213	0,12	0,18	0,17
Dauerlast [A]	275			
Spannungsversorgung [VDC]	48-60	12-48		

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

- Gebrauchsanweisung beachten.
- ACHTUNG!** oder **WARNUNG!** oder **HINWEIS!** um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (Allgemeines Warnzeichen).

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf <Batterieschalter>.

2.1. SICHERE ANWENDUNG DES PRODUKTS.

- a) Bei Zweifel, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert oder wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- b) Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
- c) Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für spätere Verwendungszwecke auf. Für den Fall, dass das Produkt an Dritte weitergegeben werden sollte, ist das Benutzerhandbuch mitzuliefern.
- d) Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.
- e) Es ist verboten bzw. untersagt, das Produkt in einem Zustand der Müdigkeit, Krankheit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, welche die Handhabbarkeit des Produkts erheblich einschränken.
- f) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die das Produkt oder diese Bedienungsanleitung nicht kennen bzw. keine Ahnung davon haben.
- g) Halten Sie das Produkt in gutem Zustand. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob allgemeine oder bewegliche Teile beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät im Schadensfall vor dem Einsatz bzw. der Inbetriebnahme reparieren.
- h) Die Reparatur und Wartung des Produkts darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, wobei nur Originalersatzteile verwendet werden können. Dadurch wird die Nutzungssicherheit gewährleistet.
- i) Um die vorgesehene Funktionsfähigkeit des Produkts zu gewährleisten, dürfen die vorinstallierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- j) Es ist untersagt, das Produkt während des Betriebs zu verschieben, zu bewegen oder zu drehen.
- k) Das Produkt muss regelmäßig gereinigt werden. So wird verhindert, dass sich Verunreinigungen dauerhaft absetzen.
- l) Dieses Produkt zusammen mit anderen verwendet wird, müssen auch die anderen Gebrauchsanweisungen befolgt werden.
- m) Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass das Produkt gemäß den örtlichen Sicherheits- und Installationsvorschriften verwendet wird.
- n) Elektrische Anschlüsse sollten von qualifiziertem und autorisiertem Personal vorgenommen werden.
- o) Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Verbindungen fest angezogen sind, um eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden.

HINWEIS! Kinder und andere unbefugte Personen während der Verwendung des Produkts entsprechend schützen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Der Batterieschalter dient zum Isolieren der Verbindungen zwischen Batterie und Motor.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

- Stellen Sie den Schalter immer auf OFF, bevor Sie den Motor von der Batterie trennen bzw. bevor Sie ihn an die Batterie anschließen. Das Tätigen von Aktivitäten unter Last kann den Batterieschalter beschädigen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Kabel für die erwartete Maximallast geeignet sind.
- ACHTUNG: Die positiven Pole sollten mit den positiven und die negativen Pole mit den negativen verbunden werden. Es ist verboten, Kabel mit unterschiedlicher Polarität kurzzuschließen.

3.2. ARBEIT MIT DEM GERÄT

Montageanleitung auf ebener Fläche:

1. Schrauben Sie die Rückplatte mit Schrauben an die ebene Fläche fest.
2. Verbinden Sie die Kabel mit den Anschlüssen und stellen Sie sicher, dass sie richtig angeschlossen sind. Verlegen Sie die Kabel mit den seitlichen beweglichen Platten.
3. Ziehen Sie die Schraubverschlüsse der Anschlüsse fest.
4. Befestigen Sie das Gehäuse und die Kabel auf der Rückplatte.
5. Die Kabel müssen so montiert werden, dass sie die Anschlüsse des Batterieschalters nicht unnötig belasten.
6. Schließen Sie das positive Kabel an die Batterie an, wenn sich der Schalter in der Position "OFF" befindet.
7. Überprüfen Sie die Funktion des Batterieschalters.

Montageanleitung im Bedienfeld:

1. Stellen Sie sicher, dass das positive Kabel vom Batteriepol / von den Batteriepolen entfernt wurde.
2. Markieren Sie die Positionen der Befestigungsöffnungen. Bohren Sie vier Öffnungen für Schrauben und eine große Öffnung für den Schalter.
3. Befestigen Sie den Schalter mit Schrauben am Bedienfeld.
4. Schließen Sie die Kabel an die Anschlüsse an und stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß angeschlossen sind.
5. Ziehen Sie die Schraubverschlüsse der Anschlüsse fest.
6. Die Kabel müssen so montiert werden, dass sie die Anschlüsse des Batterieschalters nicht unnötig belasten.
7. Schließen Sie das positive Kabel an die Batterie an, wenn sich der Schalter in der Position "OFF" befindet.
8. Überprüfen Sie die Funktion des Batterieschalters.

Überprüfen der Funktion des Batterieschalters:

Bringen Sie den Schalter in die gewählte Position und überprüfen Sie den Spannungswert:

- Position "OFF" – keine Spannung,
- Position "ON" – Spannung.

3.3. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- b) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.

- c) Das Produkt sollte an einem trockenen und kühlen Ort gelagert bzw. aufbewahrt werden und vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt sein.
- d) Eine regelmäßige Wartung des Produkts sollte hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und etwaigen Schäden in regelmäßigen Intervallen bzw. Zeiträumen durchgeführt werden.
- e) Zum Reinigen nutzen Sie bitte einen weichen Lappen.
- f) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel zum Reinigen von Kunststoffoberflächen verwendet werden.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value			
Product name	Battery Switch			
Model	MSW-BS 1250A	MSW-BS 1250B	MSW-BS 1250C	MSW-BS 1250D
Dimensions [mm]	68,5x68,5x75	68x68x75		69x69x67
Weight [kg]	0,213	0,12	0,18	0,17
Continuous load [A]	275			
Power supply [VDC]	48-60		12-48	

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND



Read instructions before use.



WARNING! or CAUTION! or REMEMBER!
Applicable to the given situation.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to < Battery Switch >.

2.1. SAFE USE OF THE PRODUCT

- a) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.

- b) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- c) Keep this manual for later use. If the product is handed over to third parties, the user manual should be made available to them.
- d) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.
- e) Do not use the product in a state of fatigue, illness, under the influence of alcohol, illegal drugs or medications significantly limiting the ability to handle the product.
- f) When not in use, please keep the product out of the reach of children and people who are not familiar with it or this manual.
- g) Keep the product in good condition. Check before every use for general damage or damage of the moving parts. In the event of damage, have the product repaired before use.
- h) Repairs and maintenance of the product should only be carried out by qualified staff, using only original spare parts. This will ensure safety of use.
- i) To provide the designed operational integrity of product, do not remove factory-installed covers or screws.
- j) Moving displacing and rotating the product during operation is forbidden.
- k) The product should be cleaned regularly to prevent permanent deposition of pollutants.
- l) When using this product, along with others also follow other instructions of use.
- m) The operator is responsible for the use of product in accordance with local safety regulations and installation of this device.
- n) The electrical connections should be made by qualified and authorized personnel.
- o) Ensure that all electrical connections are properly tightened to prevent damage to the product.



REMEMBER! Protect children and other outsiders when using the product

3. USE GUIDELINES

The battery switch is designed to isolate the connections between the battery and the motor.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. PREPARING FOR USE

- Always set the switch in the OFF position before disconnecting and connecting the motor to the battery. Performing operations under load may damage the battery switch.
- Ensure that all cables are correctly sized for the expected maximum load.
- NOTE: Positive poles should be connected to positive ones and negative poles to negative ones. Do not short-circuit wires with different polarity.

3.2. DEVICE USE

Installation on a flat surface:

1. Attach the rear plate to a flat surface with screws.
2. Connect the cables to the connectors, making sure they are properly connected. Run the cables out through the side movable plates.
3. Tighten the connector nuts.

4. Fasten the housing with the cables to the back plate.
5. The cables must be fixed so that they do not place an unnecessary load on the battery switch connectors.
6. Connect the positive lead to the battery when the switch is in the "OFF" position.
7. Check if the battery switch works.

Assembly in the panel:

1. Make sure that the positive wire has been removed from the battery terminal(s).
2. Mark positions of the mounting holes. Drill four holes for screws and one large hole for the switch body.
3. Mount the switch on the panel with screws.
4. Connect the cables to the connectors making sure they are properly installed.
5. Tighten the connector nuts.
6. The cables must be fixed so that they do not place an unnecessary load on the battery switch connectors.
7. Connect the positive lead to the battery clamp when the switch is in the "OFF" position.
8. Check the operation of the battery switch

Checking the operation of the battery switch:

Move the switch to the selected position and check the voltage value:

- "OFF" position – no voltage;
- "ON" position – under voltage.

3.3. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- b) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- c) The product should be stored in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- d) Remember to regularly inspect the product for technical performance or damage.
- e) Use a soft cloth for cleaning.
- f) To clean the device, use only mild cleaning agents designed for cleaning plastic surfaces.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	Włacznik prądu akumulatora			
Model	MSW-BS 1250A	MSW-BS 1250B	MSW-BS 1250C	MSW-BS 1250D
Wymiary [mm]	68.5x 68.5x75	68x68x75		69x 69x67
Waga [kg]	0.213	0.12	0.18	0.17
Obciążenie ciągłe [A]	275			
Zasilanie [VDC]	48-60		12-48	

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ
INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do < Włacznik prądu akumulatora >.

2.1. BEZPIECZNE STOSOWANIE PRODUKTU

- a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.

- b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- c) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby produkt miał zostać przekazany osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- d) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych.
- e) Niedozwolone jest obsługiwanie produktu w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi produktu.
- f) Nieużywany produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających produktu lub tej instrukcji obsługi.
- g) Utrzymywać produkt w dobrym stanie technicznym. Sprawdzić przed każdym użyciem czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi. W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- h) Naprawa oraz konserwacja produktu powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- i) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną produktu, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- j) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania produktu będącego w trakcie pracy.
- k) Należy regularnie czyścić produkt, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- l) W trakcie użytkowania tego produktu wraz z innymi należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.
- m) Operator jest odpowiedzialny za użytkowanie produktu zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa i instalacji tego urządzenia.
- n) Połączenia elektryczne powinny być wykonane przez osoby wykwalifikowane i posiadające odpowiednie uprawnienia.
- o) Upewnić się, że wszystkie połączenia elektryczne są prawidłowo dokręcone, aby zapobiec uszkodzeniu produktu.



PAMIĘTAJ! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Włacznik prądu akumulatora przeznaczony jest do izolacji połączeń pomiędzy akumulatorem a silnikiem.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

- Należy zawsze ustawić włącznik w pozycji OFF przed rozłączeniem i podłączaniem silnika do akumulatora z jego użyciem. Wykonanie czynności pod obciążeniem grozi uszkodzeniem włącznika prądu akumulatora.
- Upewnić się, że wszystkie przewody są prawidłowo dobrane pod względem przewidywanego maksymalnego obciążenia.

- UWAGA: Bieguny dodatnie powinny być połączone z dodatnimi, a ujemne z ujemnymi. Zabrania się zwierania przewodów o różnej biegunowości.

3.2. PRACA Z URZĄDZENIEM

Instrukcja montażu na płaskiej powierzchni:

1. Śrubami przykręć tylną płytkę do płaskiej powierzchni.
2. Podłączyc kable do złącza, upewniając się są prawidłowo połączone. Wyprowadzić kable bocznymi, ruchomymi płytkami.
3. Dokręć nakrętki złącza.
4. Zamocować obudowę wraz z kablami na tylnej płycie.
5. Kable muszą być zamocowane tak, aby nie nakładały niepotrzebnego obciążenia na złącza włącznika prądu akumulatora.
6. Przewód dodatni podłączyc do akumulatora wtedy, kiedy przełącznik jest w pozycji „OFF”.
7. Sprawdzić działanie włącznika prądu akumulatora.

Instrukcja montażu w panelu:

1. Upewnij się, że dodatni przewód został usunięty z bieguna/ów akumulatora/ów.
2. Zaznaczyć położenia otworów montażowych. Wywierć cztery otwory na śruby oraz jeden duży na korpus przełącznika.
3. Zamontować przełącznik na panelu za pomocą śrub.
4. Podłączyc kable do złącza, upewniając się, że są prawidłowo zamontowane.
5. Dokręć nakrętki złącza.
6. Kable muszą być zamocowane tak, aby nie nakładały niepotrzebnego obciążenia na złącza włącznika prądu akumulatora.
7. Przewód dodatni podłączyc do akumulatora wtedy, kiedy przełącznik jest w pozycji „OFF”.
8. Sprawdzić działanie włącznika prądu akumulatora.

Sprawdzenie działania włącznika prądu akumulatora:

Przekręć włącznik do wybranej pozycji i sprawdź wartość napięcia:

- Pozycja „OFF” – brak napięcia,
- Pozycja „ON” – napięcie.

3.3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- c) Produkt należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- d) Należy wykonywać regularne przeglądy produktu pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- e) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- f) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni wykonanych z tworzywa sztucznego.

TECHNICKE ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	Přepínač baterie			
Model	MSW-BS 1250A	MSW-BS 1250B	MSW-BS 1250C	MSW-BS 1250D
Rozměry [mm]	68,5x 68,5x75	68x68x75		69x 69x67
Hmotnost [kg]	0,213	0,12	0,18	0,17
Trvalé zatížení [A]	275			
Napájení [VDC]	48-60		12-48	

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návoděda pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za zachování nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POUCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Před použitím výrobku se seznámte s návodem.



UPOZORNĚNÍ! nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJTE!** popisující danou situaci. (všeobecná výstražná značka)



POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na <Přepínač baterie>.

2.1. BEZPEČNĚ POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU

- a) Budete-li mít pochybnosti, zda výrobek funguje správně, nebo zjistíte poškození, kontaktujte servis výrobce.
- b) Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!

- c) Ponechte si návod k obsluze pro jeho pozdější použití. V případě, že bude výrobek předán třetí straně, měla by být společně s ním předána i uživatelská příručka.
- d) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů.
- e) Nepoužívejte výrobek, pokud trpíte únavou, nemocí, pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které výrazně omezují schopnost manipulace s výrobkem.
- f) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které tento výrobek neznají a nemají k dispozici návod k obsluze.
- g) Udržujte výrobek v dobrém technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, jestli není výrobek poškozen a jestli se správně pohybuje. V případě poškození nechte zařízení před použitím opravit.
- h) Z důvodu zajištění bezpečnosti používání mohou opravy a údržbu výrobku provádět pouze kvalifikované osoby s použitím originálních náhradních dílů.
- i) Pro zajištění navržené mechanické integrity zařízení, neodstraňujte továrně namontované kryty nebo nevyšroubovávejte šrouby.
- j) Při používání zařízení nepřesunujte, nepřeházejte a neotáčejte.
- k) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili trvalému usazování nečistot.
- l) W používání zařízení společně s jinými dodržujte také ostatní návody k obsluze.
- m) Uživatel je zodpovědný za používání zařízení v souladu s místními bezpečnostními a instalačními předpisy pro toto zařízení.
- n) Elektrické připojení by mělo být prováděno kvalifikovanými a oprávněnými osobami.
- o) Ujistěte se, že všechna elektrická připojení jsou řádně dotažena, aby nedošlo k poškození výrobku.



PAMATUJTE! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Přepínač baterie slouží k oddělení spojů mezi baterií a motorem.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. PŘÍPRAVA K PRÁCI

- Před odpojením a připojením motoru k baterii vždy nastavte vypínač do polohy OFF. Provedení této činnosti při zatížení může poškodit proudový spínač akumulatoru.
- Ujistěte se, že jsou všechny vodiče správně vybrány pro očekávané maximální zatížení.
- **POZOR:** Kladné póly by měly být spojeny s kladnými a záporné póly by měly být spojeny se zápornými. Je zakázáno zkratovat vodiče s různou polaritou.

3.2. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

Pokyny k instalaci na rovném povrchu:

1. Šrouby připevněte zadní desku na rovném povrchu.
2. Připojte kabely ke konektorům a ujistěte se, že jsou správně připojeny. Kabely vyvedte pomocí bočních pohyblivých desek.
3. Utáhněte matice konektorů.

4. Upevněte kryt s kabely na zadní desce.
5. Kabely musí být namontovány tak, aby nezpůsobovaly zbytečné zatížení konektorů proudového spínače baterie.
6. Připojte kladný vodič k baterii, když je spínač v poloze „OFF“.
7. Zkontrolujte funkci spínače proudu baterie.

Pokyny pro montáž v panelu:

1. Ujistěte se, že byl kladný vodič vyjmut ze svorek baterie.
2. Označte pozice montážních otvorů. Vyrtejte čtyři otvory pro šrouby a jeden velký pro těleso spínače.
3. Pomocí šroubů namontujte spínač na panel.
4. Připojte kabely ke konektorům a ujistěte se, že jsou správně nainstalovány.
5. Utáhněte matice konektorů.
6. Kabely musí být namontovány tak, aby zbytečně nezatěžovaly konektory přepínače baterie.
7. Připojte kladný vodič k baterii, když je spínač v poloze „OFF“.
8. Zkontrolujte funkčnost přepínače baterie.

Kontrola činnosti přepínače baterie:

Otočte přepínač do zvolené polohy a zkontrolujte hodnotu napětí:

- Poloha „OFF“ – bez napětí,
- Poloha „ON“ – napětí.

3.3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- b) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- c) Skladujte výrobek na suchém a chladném místě. Chraňte jej před vlhkostí a přímým slunečním světlem.
- d) Výrobek je třeba pravidelně kontrolovat z hlediska možných technických vad a poškození.
- e) K čištění používejte měkký hadřík.
- f) K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky určené k čištění plastových povrchů.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres			
Nom du produit	Interrupteur de batteries			
Modèle	MSW-BS 1250A	MSW-BS 1250B	MSW-BS 1250C	MSW-BS 1250D
Dimensions [mm]	68,5x 68,5x75	68x68x75		69x 69x67
Poids [kg]	0,213	0,12	0,18	0,17
Charge continue [A]	275			
Alimentation [VCC]	48-60		12-48	

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES



Respectez les consignes du manuel.



ATTENTION! AVERTISSEMENT! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).



REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, des incendies, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au <Interrupteur de batteries>.

2.1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'UTILISATION DU PRODUIT.

- a) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages sur celui-ci, veuillez communiquer avec le service client du fabricant.
- b) Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même!
- c) Conservez ce manuel pour référence ultérieure. Si le produit est remis à des tiers, il doit être accompagné de ce manuel d'utilisation.
- d) Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles.
- e) Il est interdit d'utiliser le produit dans un état de fatigue, de maladie, sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui réduisent de manière significative l'aptitude à utiliser correctement le produit.
- f) Lorsque le produit n'est pas en cours d'utilisation, conservez-le hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent pas bien ce produit ou qui n'ont pas consulté ce manuel d'utilisation.
- g) Maintenez ce produit en bon état de fonctionnement. Vérifiez avant chaque utilisation que le produit ne présente pas de dommages généraux ou liés à des pièces mobiles. En cas de dommage, faites réparer le produit avant de l'utiliser.
- h) La réparation et l'entretien du produit doivent être effectués par un personnel qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- i) Pour assurer l'intégrité opérationnelle du produit, ne retirez pas les couvercles installés en usine et ne desserrez pas les vis.
- j) Il est interdit de déplacer, de repositionner ou de faire pivoter le produit pendant son fonctionnement.
- k) Le produit doit être nettoyé régulièrement afin d'éviter le dépôt permanent de contaminants.
- l) Lors de l'utilisation de ce produit avec d'autres produits, d'autres instructions d'utilisation doivent également être suivies.
- m) L'opérateur est responsable de l'utilisation du produit conformément aux réglementations locales en matière de sécurité et d'installation.
- n) Les connexions électriques doivent être effectuées par du personnel autorisé et qualifié.
- o) Assurez-vous que toutes les connexions électriques sont correctement serrées pour éviter tout endommagement du produit.



ATTENTION! N'oubliez pas de protéger les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'interrupteur de batterie est conçu pour couper les connexions entre la batterie et le moteur.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. PRÉPARATION À L'UTILISATION

- Placez toujours l'interrupteur sur la position OFF avant de brancher le moteur à la batterie ou de l'en débrancher lors de son utilisation. L'exécution d'activités sous charge peut endommager l'interrupteur de batterie.

- Assurez-vous que tous les câbles choisis conviennent à la charge maximale prévue.
- ATTENTION: Les pôles positifs doivent être connectés aux pôles positifs et les pôles négatifs aux pôles négatifs. Il est interdit de court-circuiter des fils de différente polarité.

3.2. UTILISATION DE L'APPAREIL

Instructions de montage sur surface plane:

1. À l'aide de vis, vissez la plaque arrière sur une surface plane.
2. Raccordez les câbles aux connecteurs en vous assurant qu'ils sont correctement branchés. Faites passer les câbles par les plaques latérales mobiles.
3. Serrez les écrous des connecteurs.
4. Fixez le boîtier et les câbles sur la plaque arrière.
5. Les câbles doivent être montés de manière à ne pas surcharger inutilement les connecteurs de l'interrupteur de batterie.
6. Branchez le fil positif à la batterie pendant que l'interrupteur est en position « OFF ».
7. Vérifiez que l'interrupteur de batterie fonctionne.

Instructions de montage sur panneau:

1. Assurez-vous que le fil positif a été débranché du ou des pôles de batterie.
2. Marquez les emplacements des trous de montage sur le panneau. Percez quatre trous pour les vis et un grand pour le corps du commutateur.
3. Posez l'interrupteur sur le panneau au moyen de vis.
4. Connectez les câbles aux connecteurs en vous assurant qu'ils sont bien branchés.
5. Serrez les écrous des connecteurs.
6. Les câbles doivent être montés de manière à ne pas surcharger inutilement les connecteurs de l'interrupteur de batterie.
7. Branchez le fil positif à la batterie pendant que l'interrupteur est en position « OFF ».
8. Vérifiez que l'interrupteur de batterie fonctionne.

Vérification du fonctionnement de l'interrupteur de batterie:

Tournez l'interrupteur sur la position sélectionnée et contrôlez la tension:

- Position « OFF » – aucune tension,
- Position « ON » – tension.

3.3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- b) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- c) Le produit doit être conservé dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et la lumière directe du soleil.
- d) Inspectez régulièrement le produit pour vous assurer qu'il est en bon état technique et fonctionne correctement.
- e) Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
- f) Seuls les produits de nettoyage doux destinés au nettoyage des surfaces en plastique peuvent être utilisés pour nettoyer l'appareil.

DATI TECNICI

Parametri – Descrizione	Parametri – Valore			
Nome del prodotto	Interruttore batteria			
Modello	MSW-BS 1250A	MSW-BS 1250B	MSW-BS 1250C	MSW-BS 1250D
Dimensioni [mm]	68,5x 68,5x75	68x68x75		69x 69x67
Peso [kg]	0,213	0,12	0,18	0,17
Caricamento continuo [A]	275			
Alimentazione [VDC]	48-60		12-48	

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le disposizioni tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne, seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO LEGGERE E COMPRENDERE LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni.



ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA!
per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).



AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al <Interruttore batteria>.

2.1. INDICAZIONI PER L'USO SICURO DEL PRODOTTO.

- a) In presenza di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se ci sono dei danni, rivolgersi al servizio clienti del produttore.

- b) Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo!
- c) Conservare questo manuale per utilizzo futuro. Qualora il prodotto debba essere consegnato a terzi, le istruzioni per l'uso devono essere consegnate insieme al prodotto.
- d) Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento.
- e) Non è ammesso utilizzare il prodotto in condizioni di affaticamento, malattia, o sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci che riducono significativamente la capacità di utilizzo del prodotto.
- f) Conservare il prodotto inutilizzato fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non sia a conoscenza dell'apparecchio o del presente manuale.
- g) Mantenere il prodotto in buone condizioni di funzionamento. Prima di ogni utilizzo, verificare che non ci siano danni generali o danni relativi agli elementi in movimento. In caso di danni, occorre provvedere alla riparazione dell'apparecchio prima dell'uso.
- h) La riparazione e la manutenzione del prodotto devono essere eseguite da personale qualificato con l'utilizzo esclusivo di pezzi di ricambio originali. Questo ne garantisce un uso sicuro.
- i) Per garantire l'integrità operativa del prodotto, non rimuovere i coperchi preinstallati o svitare le viti.
- j) È vietato spostare o ruotare il prodotto durante il funzionamento.
- k) È necessario pulire regolarmente il prodotto per prevenire la sedimentazione permanente di sostanze inquinanti.
- l) Quando si utilizza questo prodotto insieme ad altri, seguire anche le altre istruzioni per l'uso.
- m) L'operatore è responsabile dell'uso del prodotto in conformità con le normative locali di sicurezza e installazione di questo dispositivo.
- n) I collegamenti elettrici devono essere effettuati da personale qualificato e autorizzato.
- o) Assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano serrati correttamente per evitare danni al prodotto.



RICORDA! Proteggi i bambini e altre persone non autorizzate durante l'utilizzo del prodotto.

3. CONDIZIONI D'USO

L'interruttore di batteria è progettato per isolare le connessioni tra la batteria e il motore.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

- Posizionare sempre l'interruttore in posizione OFF prima di scollegare e collegare il motore alla batteria durante il suo utilizzo. L'esecuzione di attività sotto carico può danneggiare l'interruttore di batteria.
- Assicurarsi che tutti i cavi siano idonei per il carico massimo previsto.
- NOTA: i poli positivi devono essere connessi con poli positivi e i poli negativi con quelli negativi. È vietato connettere in corto circuiti cavi con polarità diversa.

3.2. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

Istruzioni di installazione su una superficie piana:

1. Fissare la piastra posteriore ad una superficie piana con le viti.

2. Collegare i cavi ai connettori, assicurandosi che siano collegati correttamente. Fare passare i cavi attraverso le piastre mobili laterali.
3. Stringere i dadi dei connettori.
4. Fissare l'involucro con i cavi sulla piastra posteriore.
5. I cavi devono essere montati in modo tale da non applicare un carico inutile sui connettori dell'interruttore di batteria.
6. Collegare il cavo positivo alla batteria quando l'interruttore è in posizione "OFF".
7. Controllare il funzionamento dell'interruttore batteria.

Istruzioni di assemblaggio nel pannello:

1. Assicurarsi che il cavo positivo sia stato staccato dai poli della batteria.
2. Contrassegnare le posizioni dei fori di montaggio. Praticare quattro fori per le viti e uno grande per il corpo dell'interruttore.
3. Montare l'interruttore sul pannello con le viti.
4. Collegare i cavi ai connettori, assicurandosi che siano installati correttamente.
5. Stringere i dadi dei connettori.
6. I cavi devono essere montati in modo tale da non applicare un carico inutile sui connettori dell'interruttore batteria.
7. Collegare il cavo positivo alla batteria quando l'interruttore è in posizione "OFF".
8. Controllare il funzionamento dell'interruttore batteria.

Controllo del funzionamento dell'interruttore batteria:

Girare l'interruttore sulla posizione selezionata e verifica il valore di tensione:

- Posizione "OFF" – nessuna tensione,
- Posizione "ON" – tensione.

3.3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- b) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- c) Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e dai raggi diretti del sole.
- d) Controllare regolarmente il prodotto per verificarne le prestazioni tecniche e gli eventuali danni.
- e) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- f) Per pulire il dispositivo bisogna utilizzare solo detergenti delicati progettati per la pulizia delle superfici in plastica.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro – Descripción	Parámetro – Valor			
Nombre del producto	Interrupor de baterías			
Modelo	MSW-BS 1250A	MSW-BS 1250B	MSW-BS 1250C	MSW-BS 1250D
Dimensiones [mm]	68,5x 68,5x75	68x68x75		69x 69x67
Peso [kg]	0,213	0,12	0,18	0,17
Carga continua [A]	275			
Alimentación [VDC]	48-60		12-48	

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Respetar las instrucciones de uso.



¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).



¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a <Interrupor de baterías>.

2.1. USO DEL PRODUCTO CON SEGURIDAD.

- a) En caso de duda sobre si el producto funciona correctamente o si detectara daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- b) El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
- c) Guarde las instrucciones para su uso posterior. En caso de que el producto sea transferido a terceros, el manual de instrucciones debe ser transferido también.
- d) No utilice ropa holgada o adornos tales como joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.
- e) No debe utilizar el producto si se encuentra cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicinas que limiten la capacidad de uso del producto.
- f) Mientras no utilice el producto, manténgalo fuera del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con sus instrucciones de uso.
- g) Mantenga el producto en buenas condiciones. Compruebe antes de cada uso si se encuentra dañado. En caso de presentar daños, el producto debe ser reparado antes de ser utilizado.
- h) Las reparaciones y el mantenimiento del producto deben ser realizados por personal cualificado que utilice únicamente recambios originales. De este modo se garantizará un uso seguro.
- i) Para asegurar la integridad operacional del producto, no retire las cubiertas montadas en fábrica ni afloje los tornillos.
- j) No mueva o cambie de posición ni gire el producto mientras esté en funcionamiento.
- k) Limpie el producto con regularidad para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- l) Al utilizar este producto junto con otros productos, siga todas las instrucciones de uso.
- m) El operador es responsable de utilizar el producto de acuerdo con las normas locales de seguridad e instalación.
- n) Solo aquellas personas capacitadas y que posean la autorización pertinente pueden llevar a cabo las conexiones eléctricas.
- o) Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas se hayan apretado correctamente para prevenir daños en el producto.



¡RECUERDE! Proteja a los niños y a las personas no autorizadas cuando utilice el producto.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El interruptor de baterías está indicado para aislar las conexiones entre la batería y el motor.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

- Coloque el interruptor en OFF antes de usarlo para conectar el motor a la batería y desconectarlo de ella. Trabajar bajo carga puede causar daños en el interruptor de baterías.
- Asegúrese de que todos los cables se han escogido adecuadamente a la carga máxima prevista.

- ATENCIÓN: Los polos positivos deben conectarse a los positivos, y los negativos a los negativos. Se prohíbe empalmar cables de polaridad distinta.

3.2. MANEJO DEL APARATO

Instrucciones de instalación en una superficie plana:

1. Atornille la placa trasera a la superficie plana.
2. Enganche los cables al conector y asegúrese de que estén bien conectados. Saque los cables con las placas móviles laterales.
3. Apriete las tuercas del conector.
4. Ajuste la carcasa junto con los cables en la placa trasera.
5. Los cables deben fijarse de manera que no añadan una carga innecesaria al conector del interruptor de baterías.
6. Conecte el cable positivo a la batería cuando el conmutador se encuentre en posición OFF.
7. Compruebe el funcionamiento del interruptor de baterías.

Instrucciones de instalación en el panel:

1. Asegúrese de que el cable positivo se haya desconectado del polo de la batería / de los polos de las baterías.
2. Determine la posición de las aberturas de montaje. Taladre cuatro agujeros en los tornillos y un orificio grande en el cuerpo del conmutador.
3. Atornille el conmutador en el panel.
4. Enganche los cables al conector y asegúrese de que estén bien instalados.
5. Apriete las tuercas del conector.
6. Los cables deben fijarse de manera que no añadan una carga innecesaria al conector del interruptor de baterías.
7. Conecte el cable positivo a la batería cuando el conmutador se encuentre en posición OFF.
8. Compruebe el funcionamiento del interruptor de baterías.

Verificación del funcionamiento del interruptor de baterías.
Gire el interruptor a la posición deseada y compruebe la tensión:

- Posición OFF – sin tensión.
- Posición ON – con tensión.

3.3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- b) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- c) El producto debe almacenarse en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la luz directa del sol.
- d) Se debe realizar una inspección regular del producto para comprobar su estado técnico y detectar daños.
- e) Las aberturas de ventilación deben limpiarse con un pincel y aire comprimido.
- f) Para limpiar el dispositivo solo se pueden usar productos de limpieza suaves indicados para lavar superficies de plástico.

NOTES/NOTIZEN

NOTES/NOTIZEN

NOTES/NOTIZEN



UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com